

RESPONSORIVM

In Honorem

S. ANTONII PATAVINI.

Sacri Ordinis Minorum

SANCTI FRANCISCI

PER S. BONAVENTVRAM

Cardinalem, Doctorem Ecclesiæ,
ac Generalem eiusdem Ordinis com-
positum, deuotionis plenum, ab
Ecclesia Dei receptum, tum
carmine Polonico

EXPOSITVM.

Anno à partu Virginis. 1677.

ZAMOSCI, Typis Academicis.

RESPONSORYA

Ná Część

S. ANTONIEGO Z PADWI

Świętego Zakonu Bráćiy Mnieyszey,

FRANCISZKA ŚWIĘTEGO.

OD S. BONA WENTVRY

Kárdynała, Doktorá Kościoła Bożego, y Generała
tegoż Zakonu złożona, nabożeństwą pełna,

W Kościele Bożym przyięta, teraz
Wierszem Polskim

PRZETŁVMACZONA.

Przez

X. SEBASTYANA FRYIEWICZA,

S. Theol: Doktorá; Kántora Olyckiego, Kánoniká
Łuckiego, Proboścza Klewáńskiego.

I. K. Młci. Sekretarza.



Roku Páńskiego, 1677.

XVII-7513-III

Imple Sancte Pater, quæ de Te scripta sunt.
Nos Tuis iuuans precibus,



Wypełniaj Ojcze Świety, co o Tobie śynieś
Niech nam przez Twą przyczynę pomoc z Niebá plynie

RESPONSORIVM.

SI quæris *Miracula,*
Mors, error, calamitas,
Dæmon, lepra fugiunt:
Ægri surgunt sani.

Cedunt *Mare, vincula,*
Membræ; resque perditas
Petunt, & accipiunt,
Iuvenes, & cani.

Pereunt pericula,
Cessat & necessitas,
Narrent hi, qui sentiunt,
Dicant Paduani,

Cedunt *Mare &c.*
Gloria Patri, & Filio, &
Spiritui Sancto.

Cedunt *mare, vincula &c.*

Tá Responsorya Polskim Wierszém ták się
tłumaczy.

Si quæris

Si quæris miracula?

O Cudách Antońiego Świętego chcesz wiedzieć?
Y sam Ięzyk Anielski nie zdoła powiedzieć;
Więc nie pytania twego, lecz potrzeba wiary,
Gdy się Cudów rozlicznych, naczystasz bez miary.

Mors.

Wyńdź ty naprzód ná plác, która gdy vgańiasz
Smiertelneho człowieka, tym się więc zaścianiasz
Zec nikt z rëku nie wydrze obłowu twoiego,
Przyznay wieleć go wzięła, moc tego Świętego?

Error.

Názwany niegdy młotem iest Antoni Święty
Heretyckiego błędu, nim do Niebá wzięty;
Więc teraz fercá kruszy tak młot ten zbawienny
Ze odszczepienieć wierzy, iesli nie kámienny.

Calamitas.

Nędzą, klęską, więc przy nich ciężkie vtrapienie,
Biorą z tego Świętego przyczyny, włzenie,
Wstępuie gradobić, y Piorun truchleie
Gdy go Niebieską rosą ten Święty zalcie.

Dæmon.

Nie może bydź v ciebie piekielny mocarzu
A żeć prawdę przydźie rzecz, y wierutny łgarzu
Dobrowolne przyznánie, że idziesz iák zmyty
Z ciał ludzkich, gdy tym Świętym zostáiesz okryty?

Lepra fugiunt.

Trąd, y cokolwiek może oszpecić człowieka
Wszystko to iák zwárzone omiia zdálęká,
Czyste ciało zostáie, od wszelákiey škazy
Zwłaszcza gdy żadney nie masz ná swey duszy zmázy.

Ægri surgunt sani.

Lubo się iuż názáiutrz do grobu kto spieszeł,
Táki z całosci zdrowia wnet się będzie cieszeł
Zá przyczyną Świętego gdy łoże opuści
Niech tylko zdrowie swoje woley Boskiej zpuści.

Cedunt

Cedunt Mare.

Więc ná Morzu burzliwym, y ná bystrych rzekách,
Piąstuie on tonących ná swych Świętych rękách:
Gdy do brzegu szczęśliwie swego przypływają,
Y zá Pátrona Cnego, z weselem go znają.

Vincula.

W Káydanách brzakáiący, w Tureckiey niewoli
Często widzą, á zprędká że chodzą powoley,
Gdy ich Święty cudownie zwięzow rozwiązuie,
A do Oyczyzny własney ścieżki ich toruie.

Membra.

Więc członki w cieie ludzkim iuż prawie zwátło
Iák ná miękkiey pościeli bywają złożone;
Złuczenia, pośieczenia: także ciężkie wrzody,
Zá opatrzeniem iego mniey vczynią szkody,

Resque perditas.

Z wámi spráwá złodzieie? ieżeli przyznać
Z Antoniego Świętego, co zá przyiaźń macie?

Jest to bicz Boży ná was byście się káiáli
A cudzego swawolą, żebyście nie brali.

Petunt & accipiunt.

Zaden się nie ząwiedzie ktokolwiek vprasza
O przyczyne Świętego, że to, co rozprasza
Swawolna ręká wásza, was wstydu nábáwi
Y sławy dobrej wiecznie, między ludźmi zbáwi.

Iuuenes & Cani.

Lecz osobliwie proszą Stárzy, także Młodzi,
Bo im to w każdym kácie gospodarstwa szkodzi,
Bolesna, że cudzego tak często tykacie
A o takim biczyku nád sobą nie dbacie.

Pereunt pericula.

Przypadki, oraz wszelkie nieżyczliwe trwogi,
Więc cokolwiek nieszczęście postawi ná nogi,
Est w rękách Antoniego Świętego odwrócić,
Powietrza iádowite może prędko zkroćić.

Cessat & necessitas.

Choćby

Choćby też niedostátek ogárnał człowieká,
Obraz Świętego tego wspomniawszy zdaleká,
Vstąpi precz: nástąpią choyne Boskie dáry
Luboby kto od głodu pospieszał ná máry.

Narrent hi qui sentiunt.

Powíadayćiesz wy wszyscy ktorzy doznawacie
Iákie z Świętego tego dobrodzieystwá maćie.
Bo ieżeli zámilczysz, Bog ćie niewdzięcznego
Nie przyimie, lecz oddali od Krolestwá swego.

Dicant Paduani.

O iáko iest szczęśliwa Padewska Stolicá
Gdzie iest nie okryślona tych Cudow gránicá?
Szczęśliwsza, że depozyt tám Ciałá zpoczywa,
Niechże ztámtąd y zá nas, Bogu sie odżywa.

Gloria Patri, et Filio, et Spiritui S.

Więc niech chwałá wypływa Oycu przedwiecznemu
Równym w Bosstwie, Synowi, Duchowi Świętemu,
Z ktorych dárú, Antoni Święty Vwielbiony,
Bądź Boże z iego Cudow, záwsze pochwalony.

COMMENDATIO NOVENNÆ.

Záleceńie Dżiewiąćiu dńi Wtorkowych:

Ná Część S. ANTONIEGO,

*A ná otrzymanie wiakieykolwiek potrzebie łaski
Bożey, przez iego przytzyne.*

ZYcę przytym, ktokolwiek to Piśmo przecztyasz,
Zwłaſzczá ktory nabożne perſwázye chwytaſz,
Dżewięć Wtorkow zálecám, które poſcić trzeba
eżeli w ſwych potrzebach chceſz mieć pomoc z Niebá
przyczyny Antońiego Świętego, tá będzie,
Idy przed iego Obrazem pomodliſz ſię wſzędzie.
eżeli też nie w káždy Wtorek ſię ſpowiádác,
Więc pierwſzy y oſtátńi ná to trzeba ſkładać,
żebyś y Przenaſwiętſzy Sákráment przyimow áł,
co Wtorek Iálmuzny żebyś nie záłował.
wiecę też w káždy Wtorek przed Obraz Świętego
Według przepomożenia chćiey poſtáwić ſwego.
Więc z nabożeńſtwem ſłuchać miey zwyczaj Mſzey,
Ná twoię intencyą vmyſłnie náiętey. (Świętey,

A Nabarziey

A nabórżiey grzechu się wystrzegay iák wężá
Zebyś był w łasce Bożey, y od tego Mężá
Świętego, byś doznawał łaskáwey pomocy
Myśl o iego rátunku, iák we dńie, tak w nocy!
Gdy w Rok drugi, y trzeci, Nouenny zprobuiesz,
Zá lekarstwo zbáwiénne, wierz mi podziékuiesz.

*SIT LAVS DEO,
Miraculorum, & Gratiarum, in Sancto Antonio
inexhausto fonti.*



